

# I

En el temps present de crisis de tots  
els valors que afecten la vida de l'esperit,  
hom instintivament gira la mirada enrera  
cercant en ~~les~~<sup>épiques</sup> ~~passades~~ personalitats i  
esdeveniments representatius i exemplars, sos-  
tets ja a la discursió apassionada i al corro-  
sin de la desvalorització sistemàtica, que és  
un dels passatemps del dia, contraposat al  
feinejar dels turiferaris a ultrança privats de





<sup>(adhere d'ètica.</sup>  
criteri, ~~terqu岸~~ diem, homes i coses ~~per~~ (2  
que foren, lassats i decebuts per la mesqui-  
nesa que ens asfixia, talment com el viat-  
ger del desert, qui, ennegat i oprimint el  
pit pel turbol simon, anhela l'oasi re-  
frigerant i delitós.

Circumscrivint-nos a la música,  
dot i saludant l'estel de nobles esperits que  
la covegem i reconeixent bon nombre d'ac-  
tivitats modeliques, d'una manera gene-  
ral ~~rat~~ i obsesionats pels personatges més es-  
tridents i per les manifestacions més aparato-  
ses, direm francament que no sabem què per-



sar i que és gran la nostra confusió. Les (3  
modes, els procediments, les teories es succeïxen  
vertiginosament, les combinacions cerebrals, les  
complicacions tècniques s'encimbellen ~~en~~ en  
proporcions alarmants; hom constata en els  
compositors més sovint l'afany deliberat i  
superbiós de trencar amb el passat pròxim  
i remot, que no pas el propòsit sincer  
de vincular-se a un procés històric, les des-  
viacions del qual han estat sempre fatals,  
i de contribuir honestament al desenvolupament  
de l'art de la música. I el bon fil-  
harmònic, que un moment es deixa enlluernar-



mar per proclames i declaracions exaltades, (4  
per propagandes i crítiques delirants, aviat es  
dona compte que ha estat víctima d'una in-  
flació desmesurada, tal vegada d'un engany  
premeditat. Car no tot és bona fe en el  
músic aviliat i en els manipuladors dels  
interessos materials creats entorn de la mÚ-  
sica. D'on ve, com hem dit, la necessitat de  
retrotraure'ns a altres temps i a altres ho-  
mes.

És fill d'aquesta necessitat el costum  
de celebrar els centenaris dels músics més  
significats per un o altre concepte, i aquest il-



l'any 1950  
tius anys els centenaris han sorrintejat, oferint (15  
la gamma més variada, de Beethoven a Saint-  
Saëns, de Schubert a Bellini. Més el nostre  
afany ja no n'ha tingut prou amb la xifra  
centenària i ara hem adoptat una nova men-  
suració del temps: la mitja centúria, que ens  
permet sorrintejar les commemoracions a la  
mida dels nostres desigs. Així, venint a  
Joan Sebastià Bach, el segon centenari de la  
seva mort s'escaurà l'any 1950; però el  
món musical sent fretura per homenatjar,  
diguem-ne oficialment, la figura màxima de



la música. L'espera de quinze anys ~~no~~ ~~havia~~ <sup>(6)</sup>  
~~estat~~ massa llarga; i, individualment, quants  
de nosaltres anirem caient en el camí de la vi-  
da abans no arribi aquella data! Cal que  
Bach ens reconforti, i no solament d'una  
manera privada, amb aquella comunicació  
quotidiana que sol·licita del Mestre tot hom  
qui practica seriosament la música, sino  
també amb el testimoni públic d'acatament,  
admiració i entusiasme.

Molt oportunament, doncs, coinci-  
deix amb l'any corrent el 250<sup>e</sup> aniversari  
del naixement de Bach, i hom ha aprofitat



arreu aquesta avinentesa per a organitzar les ce- (7  
lebracions més esclatants. A casa nostra estem  
en vigílies de la magna audició d'una part  
important de la Missa en si menor interpreta-  
da pel gloriós Orfeó Català; i tal esdeveni-  
ment caldrà anotar-lo amb lletres d'or en les  
<sup>nostres</sup> efemèrides musicals. Més, avans d'una realit-  
zació ardida, és convenient, indispensable, re-  
collir-se, concentrar-se; i entenent-ho així,  
molt justament l'Acadèmia Catòlica de Sa-  
badell, atenta sempre a les palpitations espi-  
rituals de la nostra terra i ajustant el seu  
ritme intern al ritme col·lectiu del nostre poble,



ha volgut donar l'exemple d'aquesta actitud ex- (8  
pectant i reverent. Demà serà el dia de glòria  
que exaltarà les multituds; més, espero que en la  
vetlla d'arribar la nostra finició no <sup>vel fet</sup> ~~serà~~ d'ésser més  
intima serà menys intensa; en família, gos dir,  
profundament vibrarem i ens commourem.

No parlarem, doncs, de Bach influït per  
l'espectacle del seu triomf pòstum; no el presen-  
tarem sota l'aspecte d'humanitat transfigura-  
da tal com solen oferir-se a la nostra imagi-  
nació, a través de les centúries, les figures dels grans ho-  
mes. El presentarem en la realitat de la seva vida de ~~obscure~~ <sup>obscure</sup>



laboriositat i

constància, amb els afanyos que cada dia ens porta, amb el sentit pràctic ben despert, amb una bona dosi de prudència humana; i, conjuntament, amb aspiracions d'ordre més elevat, amb clariïes d'un ideal orientant tota una <sup>carretera;</sup> ~~existència~~ vida que, amb les seves alternatives de goigs i penes, s'atansa pas a pas al darrer episodi, l'«actus ~~a~~ tragi-  
cus», segons la mateixa expressió bachiana, acte que per al propi Bach no és la tra-  
gèdia del naufragi en una mar tenebrosa, sinó el coronament lluminós d'una <sup>existència</sup> ~~existència~~



de fe i pietat sinceres.

(10

Considerem l'entrada de Joan Sebastià en la palestra de la vida. És el més petit dels germans i als deu anys ja ha quedat orfe de pare i mare. El germà gran, Joan Cristòfel, que té vintiquatre anys, se l'emporta a casa seva, a Ohrdruf, on és organista, juntament amb l'altre germà petit, Joan Jacob; Joan Cristòfel cuida que els nois s'incorporen a l'escola pública de la localitat i ell mateix s'encarrega de llur formació musical. Joan Sebastià estudia el clavicembal, el ~~viol~~ violí,



el baix continu; és un xicot d'una activi- (11  
tat i una curiositat que ~~no~~ lassen la pacièn-  
cia del mestre de música.

Un dia li demana un gran favor: que  
li deixi examinar a pleret un quadern de mu-  
sica que conté composicions per a clavi de Fro-  
berger, Kerl, Pachelbel i altres autors d'anome-  
mada. Joan Cristòfol no accedeix a la petició;  
però, d'amagat, Joan Sebastià amb els destres  
dits aconsegueix enrotllar el quadern i fer-lo  
passar pel reixat de la porta del moble que guar-  
da el cobijat tresor. Aprofitant les nits de lluna,



el mingo' va copiant lentament aquella música, <sup>(12)</sup>  
i la tasca dura sis mesos. Remarquem de pas-  
sada com ens trobem encara molt lluny dels  
temps romàntics quan la claror de la lluna  
només servirà per a les divagacions indolents,  
per a les invocacions poètiques enervadores.  
Joan Sebastià aprofita aquella lluna deficient  
per al treball, per a l'acció preparatòria de  
futures activitats.

La terminació d'aquest episodi es des-  
agradable. Pot just la còpia és süllestida, el ger-  
mà descobreix la feta i confisca sense pietat



el manuscrit del music incipient. Joan (13  
Sebastià ha treballat en va... més no, car ha  
agafat el gust de copiar les obres dels mestres  
a fi de conèixer-les a fons i treure'n profit.  
Aquest treball de còpia, Bach el practicarà  
tota la vida, amb una paciència inlassable,  
fins quan, arribat a la seva plenitud ~~musical~~  
artística, hom diria que no pot rebre lli-  
çons tècniques ni estètiques de ningú. Però ell,  
modest, no ho creurà així; i els mestres ita-  
lians especialment seran sempre l'objecte del  
seu estudi. De tal estudi en dona testimoni



una còpia autògrafa que es conserva del (14)  
recull orgànic titolat Fiori musicali, de Fres-  
cobaldi, l'il·lustre organista de Sant Pere de  
Roma. S'ja és sabent que del cèlebre com-  
positor i violinista Vivaldi va transcriure  
nombrosos concerts adaptant-los a l'orque i  
al clavi.

Avesat al treball intens des de sa in-  
fantesa, més, com hem vist, per pròpia inicia-  
tiva que no per l'encoratjament del seu pri-  
mer mestre, l'activitat de Joan Sebastià no min-  
varà un moment en sa llarga carrera. Ben



aviat haurà d'obrir-se pas sense refiar-se dels 15  
germans. Als quinze anys, essent ja massa nombrosa la família de Joan Cristòfol, no li queda ~~el~~ lloc en aquella casa. La seva bonica veu de soprà li val per a ésser admes a l'escola del convent de Sant Miquel, a Lüneburg, i quan la perd no l'en treuen perquè és un bon element per a l'orquestra com a violinista.

De Lüneburg, Joan Sebastià anà més d'un cop a veure a Hamburg per a sentir el famós organista <sup>(quasi octogenari)</sup> Reinken. Es conta que una vegada, tornant d'un d'aquests pelegrinatges artístics,



fics, fatigat del camí es va aturar a la porta (16  
d'un hostal no gosant entrar-hi, car no li queda-  
va a la bossa ni la més petita moneda. De promp-  
te, s'obrí una finestra i foren llençats al carrer,  
quasi als peus del minyó, ~~alguns~~ <sup>dos</sup> caps d'aren-  
gada. Joan Sebastià els collí per veure si en-  
cara li quedava algun bocí aprofitable i desco-  
bri amb gran sorpresa seva que dintre cada cap  
hi havia un ducat de moneda danesa. Amb  
aquest socors d'una bona ànima inconeguda,  
pogné refrigerar-se i terminar felixment la ca-  
minada; encara pogné embotxacar un remanent per un altra excur-  
sio artística.



Joan Sebastia obtingué als divuit anys [17  
la primera col·locació, a Weimar, on fou violinista  
de l'orquestra particular del príncep Joan Ernest  
de Saxònia, traslladant-se pocs mesos després a  
Arnstadt en qualitat d'organista d'una església  
construïda de poc. Des d'Arnstadt feu una caminada  
heroica fins a Lübeck per a sentir Buxtehude.  
L'admiració que li produí aquest gran  
organista i lo molt que d'ell pogué aprendre  
li feren perdre la noció del temps, i les vacances  
de quatre setmanes que li havien estat atorgades  
es dilataren fins a quatre mesos, ~~permesos~~  
causant-li <sup>tal</sup> ~~una~~ distracció alguna enuig al seu retorn.



Després, Joan Sebastià ocupà successivament els càr- (18  
recs d'organista de l'església de Sant Blai, a  
Mühlhausen; d'organista de la cort i « Kam-  
mermusikus » del duc regnant de Weimar  
determint sis anys més tard el títol de « Hof-  
Konzertmeister » a la mateixa cort; de mestre de  
capella i « Kammermusikdirector » del príncep  
Leopold d'Anhalt a Cöthen. En fi, l'any 1723  
fou anomenat « Cantor », <sup>o siga director musical</sup> de l'escola de Sant  
Tomàs de Leipzig, ~~intendant de la música de la cort de Weimar~~ ~~intendant de la música de la cort de Weimar~~ ~~intendant de la música de la cort de Weimar~~  
~~intendant de la música de la cort de Weimar~~ ~~intendant de la música de la cort de Weimar~~ ~~intendant de la música de la cort de Weimar~~ ~~intendant de la música de la cort de Weimar~~  
desempenyant  
les obligacions anexas an' aquesta càrrega du-



rant vintisset anys, fins a la seva mort.

(19

Les diverses etapes de la seva carrera no es desenvoluparen sense algun conflicte. Bach s'irritava fàcilment quan creia tenir raó, tantment que li fossin mercomes les prerrogatives d'artista músic; però a vegades ell mateix exagerava la importància de les dificultats sorgides. En tot cas, a Leipzig, no fou de tota la consideració i llibertat de moviments que bé li mereixia, segon es desprèn de les clàusules del contracte <sup>(com a nou «Cantor»</sup> que signà davant el Consell de la ciutat, i que ens plau reproduir car no són gaire



conegudes en detall!

(20

1<sup>a</sup>. Estimularé els nois amb el men bon exemple per tal que es comportin sòberriament i modesta.

2<sup>a</sup>. Faré tot el que pugui per a que fusi  
xi d'una bona reputació la música de les dues  
principals esglésies d'aquesta ciutat

3<sup>a</sup>. Mostraré tot respecte i obediència a  
les senyories del Consell, i faré tot el que pu-  
gui per a protegir i ~~augmentar~~ en tot lloc llur  
honor i reputació. Oi més, si algun membre del  
Consell desitja els nois per a algun concert, jo  
els hi proporcionaré sense titubear; fora d'a-  
quest cas, <sup>(mai)</sup> no els deixaré anar fora vila a funerals



o voces sense <sup>el</sup> coneixement i l' amència del (21  
Burgmestre i dels Principals de l' Escola.

4.<sup>a</sup>. Em sotmetré a totes les ordres donades  
pels Inspectors i principals de l' Escola en nom  
del Digníssim Concell.

5.<sup>a</sup>. No acceptaré en l' Escola nois que no  
posseixin elements de música o no revelin sufi-  
cient aptituds per a treure profit de l' instrucció  
musical; ni ho faria sense el coneixement i el  
beneplacit dels Principals i Inspectors.

6.<sup>a</sup>. Per tal d'evitar a les Esglésies una  
despesa inútil, instauraré amb diligència els nois,  
tant en el cant ~~com~~ en la música instrumental.



7<sup>a</sup>. Per tal de mantenir l'ordre dintre les (22  
Esglésies arranjare la música de manera que no  
sigui massa llarga, i, per altra banda, cuidaré  
que <sup>no</sup> tingui caràcter d'òpera, sinó que més aviat  
inspiri als oients la devoció.

8<sup>a</sup> Proveiré la nova Església ~~amb~~ ~~de~~ ~~mes~~  
de 'estudiants ja formats.

9<sup>a</sup> Seré benivol i circumspecte amb els usis,  
i en cas de desobediència no m'excediré en el càs-  
tig, o altrament en referiré a qui de dret pertorqui.

10<sup>a</sup> Desempenyaré a consciència l'enseny-  
ament a l'Escola i els altres deures propis de la meua  
posició.



11<sup>a</sup>. Faré per manera que una persona (23  
competent ensenji tot que no pugui ensenjar jo  
mateix, sense que aixeo' vagi a expenses de l'Esco-  
la o del Consell.

12<sup>a</sup>. No m'ausentaré de la ciutat sense l'an-  
torització del Burgmestre.

13<sup>a</sup>. En els anterraments em col·locaré ben  
a prop dels nois, en lo possible ~~de~~ <sup>en</sup> la <sup>forma</sup> ~~manera~~ de  
consuetut.

14<sup>a</sup>. No acceptaré cap càrrec a la Universi-  
tat sense el beneplàcit del Consell.

Amb el present escrit em comprometo a  
complir fidelment totes aquestes obligacions, laix



pena d'esser destituït en cas de mancament, (24)  
i en testimoni de ço que queda expressat signo  
de ma pròpia mà aquest contracte i a més  
l'autoritzo amb el meu segell. »

No cal comentar el curiós document.  
Imaginem el gran Bach mestre de minyons. ~~Per~~ ~~altabanda~~  
~~Record~~ ~~am~~ ~~que~~ ~~foi~~ ~~algun~~ cop amonestat  
perquè els feligresos de Sant Tomàs sovint es-  
cobraven esmaperduts els seus preludis abans  
dels corals cantats i no sabien després com  
els havien d'entonar; fins es donava el cas  
que hom no podia escatir quin era el coral  
que es devia cantar, pel fet de desaparèixer la  
seua ~~una~~ melodia sota l'opulent teixit contra



puntístic de l'organista. Sens dubte, els fi- (24)  
dels tenien raó i estaven en el seu dret d'exigir  
una major simplicitat; però, sense l'obstinació  
genial del mestre, sortint al capdavant amb  
la seva en matèria de preludis elaborats, la  
posteritat no hauria rebut el seu llegat de  
maravellosos Preludis sobre Chorals, que són la  
perla del repertori organístic.

Car Bach portava de front impertorba-  
blement la pràctica musical i la labor creadora  
molt intensa, per la qual la naturalesa de les  
funcions que exercia influïa en el caràcter de les



seves composicions. Cal recordar, per exemple, que <sup>(26)</sup>  
durant la seva estada a Cöthen, on no disposava  
de cap orgue ni de cap mudi choral, la seva  
producció fou quasi exclusivament de música  
«da camera»; i, naturalment, a Leipzig tot li  
fou favorable per a la composició de les grans  
obres religioses: Cantates, Misses, Oratoris, Pas-  
sions.

Llevat dels esclats passatgers, als  
quals acabo d'al·ludir, Bach tenia un caràc-  
ter tot amabilitat i senzillesa. Hom no ha pu-  
gut esbrinar si tingué una noció exacta del  
seu poder creador com, posem per cas, un Beet-



hoven. Tant per si com per no, quan rebia (24  
els elogis d'algun admirador, lluny d'estufar-se,  
solia respondre amb la més gran simplicitat:  
« El que vulgui arribar fins on jo he arribat,  
certament ho aconseguirà a condició que treballi  
tan durament com jo he treballat. »

Conceixedor com ningú de l'eficàcia del  
treball perseverant, Bach era exigent amb els seus  
deixebles i no els perdonava cap negligència; més,  
per altra banda, sabia animar-los, alabant-los sem-  
pre que ho mereixien. I quan, degudament  
instruïts, cercaven una situació musical, mai no  
mancava la recomanació autoritzada del mestre.



Hom descobrí, per exemple, no fa gaires anys, als (28  
arxius de Planen quatre lletres de Bach adreçades  
al Consell d'aquella localitat, escrites totes a fi  
d'obtenir el nomenament de « Cantor » a favor  
d'un antic estudiant de filosofia i teologia de  
Sant Tomàs, anomenat Wagner, qui també havia  
cursat música amb ell. El presenta com a per-  
sona lliure i soltera, de viure completament  
honest i exemplar i « ben versada in huma-  
nioribus i in musicis. »

Les seves relacions amb els seus com-  
panys de professió foren sempre cordials; de cap  
cel·lega no arribà mai una opinió desfavorable, i



esquivava la conversa quan es tractava dels seus (29  
triumfs sobre altres artistes en torneigs musicals,  
segons l'usança d'aquell temps. La seva am-  
abilitat era extensiva fins als músics que se  
li presentaven carregats de pretensions. Un  
dia, l'organista de Brunswick, un tal Hurle-  
busch anà a veure'l, no per admirar-lo de  
prop com havien fet altres visitants nombro-  
sos, sino, al contrari, per a ésser admirat  
doblement com executant i compositor. Sota  
un i altre aspecte Hurlebusch, segons sembla, no  
passava de la mediocritat. Badi l'escolta amb  
amable condescendència. Hurlebusch, en acomiadar-se,



oferí als fills de Bach un <sup>volum</sup> ~~manuscrit~~ gravat de so- (30  
nates de la seva collita amb la recomenació  
expressa que les estudiessin amb la més gran  
cura. El pare somrigué lleument, sense que  
el visitant inoportú se n'adonés, i el despedí  
amb molta cortesia.

Es sabent que Bach fou un sincer ad-  
mirador de Händel. La primera vegada que  
aquest, establert a Londres, visità la seva cin-  
tat nadina Halle, Bach residia a Cöthen,  
a molt poques llegendes d'aquella vila. Així  
que sabé l'arribada del mestre, es posà en  
camí per a visitar-lo, però arribà a Halle



que tot just Händel havia marxat, restant [31]  
profundament decebut. Quan Händel tornà  
a Halle deu anys més tard, Bach es trobava ma-  
lalt a Leipzig, però trametí al mestre el seu  
fill <sup>gran</sup> Friedemann per a demanar-li que es pren-  
gués la molestia d'anar a visitar-lo. Händel  
al·legà un impediment, real o suposat. Quan tor-  
nà a Alemanya per tercera vegada, Bach ja ha-  
via mort. De fet, Händel no tingué cap inte-  
rès de ~~conèixer~~ <sup>veure</sup> Bach; però aquest deplorà tota  
la vida no haver pogut conèixer personalment  
el seu il·lustre contemporani. Com he dit, ~~però~~  
l'admirava sincerament, no sentint cap desig de



mesurar amb ell les forces, sinó més aviat (32  
esperant poder aprendre d'ell alguna cosa.

Es una prova de tal sentiment el fet d'ha-  
ver copiat, amb l'ajut de la seva muller  
Anna Magdalena, tota la partitura d'una  
Passió de Händel, que molt probablement  
for executada a Sant Fomàs.

Amb tant bones disposicions, Bach  
visqué apreciat de tots el que tingueren l'avi-  
ventesa de tractar-lo, en primer terme pels  
membres de les diferents branques de la família.  
El record d'aquella nombrosa parentela ens porta



a fer esment d'un curiós episodi que ens (33  
presenta un aspecte insospitat de Joan Sebastià,  
ben lluny del terreny ideal de l'art. Un sen-  
cós Joan Elias Bach, «Cantor» a Schweinfurt,  
havent fet un llarg sejour a casa seva, a Leip-  
zig, no oblidà mai la seva franca hospitali-  
tat, però el seu agraïment no trobà una  
expressió tangible fins passats alguns anys,  
quan resolgué enviar-li una boteta de vi  
nouvell. La boteta arribà al seu destinatari  
mig vuida i Joan Sebastià n'acusà recepció  
amb una lletra escrita en termes afectuosos,



però rematada amb el següent paragraf mig (34)  
facecio's mig serio's : « Encara que el men cosí  
té la gentilesa d'ofrir-me altres remeses del  
mateix licor, em veig obligat de no acceptar l'o-  
feriment, a causa de les despeses excessives d'a-  
quí; car els ports han pujat a ~~una~~<sup>6</sup> groschen],  
l'entrega 2 gr., l'inspector 2 gr., el dret d'en-  
trada a la vila 5 gr. 3 pfennig<sup>migs</sup> i l'impost gene-  
ral 3 gr.; de manera que el men excel·lent  
cosí pot ell mateix calcular que el vi m'ha  
vingut a costar aproximadament 15 gr. la me-  
sura, i així resulta massa costós per un obse-  
qui. =>



És que Bach era realment molt prim- (35)  
mirat en matèria monetària; però la seva min-  
ciositat en fer els comptes és explicable si hom  
considera que de molt jove hagué de qua-  
nyar-se la vida pel seu propi esforç, i que  
després hagué de pujar una fillada molt  
numerosa. La seva actitud davant les difi-  
cultats de la vida era eminentment pràctica.  
Pot i això, no caigué mai en rancietat i ava-  
ricia; precisament, li plaqué tenir obertes les  
portes de sa casa als parents, deixebles, amics  
i visitants.

Pots els Bach saberen ajuntar les aspira-



cions musicals amb un viure per dir-ho així (36)  
focant de pens a Terra. Durant generacions fou  
una gran família pròspera, <sup>una part selecta de la mateixa</sup> ~~una part selecta de la mateixa~~ ~~una part selecta de la mateixa~~ (con-  
sagrada a la música i produint artistes molt  
distingits, ~~la~~ coronada, en fi, per l'adveniment  
de Joan Sebastià. Gent senzilla i dreturera,  
profundament religiosa, sabia referir a Déu  
els beneficis rebuts i es posava confiada<sup>th</sup> en les  
seves mans quan sobrevenia l'adversitat.  
Aquests sentiments col·lectius i individuals  
dels Bach, Joan Sebastià els plasma en un  
cant espiritual d'una melodia original seva  
que s'adina a meravella amb la lletra d'un



Poeta contemporani ~~an~~ anomenat Vell :

(37)

Romandre puc tranquil  
i amar el meu Senyor,  
quan em sento oprimit  
de pena i de dolor.

Amb Déu jo sóc content  
i tot ho dic pacient;  
Déu és l'escut, l'empar  
de mi i la meua llar.

Per ço mercès li donc;  
tranquil romandre puc,  
car tot s'escan al món



com Déu ho ha volgut.

(38

Jo em poso filialment  
en sa paterna mà,  
i amb Ell sóc ben content  
de tot ço que em vindrà.

La concòrdia familiar era refermada per  
una reunió anyal, que es seguí convocant fins  
quan els Bach s'escamparen més enllà de la  
Puringia, bregol de la família, per les terres de  
l'Alta i la Baixa Saxònia. ~~Elles~~ Els membres  
de la família que ~~no~~ no tenien cap impediment



per a emprendre el viatge aendien, un jorn fi-<sup>(39)</sup>  
xat anticipadament, a Erfurt, Eisenach o Arn-  
stadt. Era certament un aplec notable de « Can-  
tors », organistes i músics municipals. La  
festa començava a l'església on era entonat  
un cant d'acció de gràcies i lloança a Déu.  
Venia després el dinar i de sobretaula tot  
eren cantades, dominant-hi les jovials i face-  
cioses. Improvitzaven cançons, hi afegien dife-  
rents vers; àdhuc feien concordar cançons diver-  
ses cada una amb la seva lletra pròpia.  
Anomenaven « quodlibet » aquest exercici de  
contrapunt i polifonia cassolans, es a dir, cant



a voluntat de cadascun; i, segons refereix a l'an-<sup>(40</sup>  
tic biògraf Forkel, informat pels mateixos fills de <sub>i 41</sub>  
Bach, «no solament ells reien de tot cor, sinó  
que totes les persones que els escoltaven es sentien  
dominades per un riure foll que no podien re-  
primir.»

Si de tals improvisacions no n'ha po-  
gut quedar <sup>ens formarem</sup> memoria, en canvi ~~podem~~ ~~veure~~ una  
idea del caràcter de l'home religiós preliminar.  
Si ~~veurem~~ <sup>veurem en</sup> el cant exultant, amb melodia origi-  
nal de Bach, que figura en la col·lecció dels Cants  
Espirituals, amb lletra de Bartholomäus Crasseltius:  
Vers Tu, Jehová, van mes cantades,  
car, on hi ha un altre Déu com Tu?...



Després de les hores joioses, calia separar-se, però endolcia la recança del moment l'esperança de revere's l'any següent amb salut i gràcia de Déu. (42

Essent encara un joveuet, Joan Sebastia havia ja donat testimoni del sentiment d'unió i amor familiars amb la composició d'un poemet per clavi molt significatiu, que va titolar en italià: « Capriccio sopra la lontananza del <sup>suo</sup> ~~seu~~ fratello diletteissimo », es a dir, Capricci sobre la marxa i allunyament d'un germà seu molt estimat. Es música de programa, imitant el model de les Sonates bíbliques de Kuhnau; cada petita peça



porta una breu explicació: «Els amics afalaguen [43]  
el viatger, per tal de dissuadir-lo del seu projecte  
— li representen els diferents accidents que li po-  
den sobrevenir en terres estrangeres — Lamentació  
general dels amics — En fi, els amics, veient que  
no pot ésser altrament, s'atancen al viatger i  
s'acomiaaden d'ell.» ~~ue~~ Com a ~~terminació~~ pintores-  
ca segueix <sup>(aixecada)</sup> una ~~aria~~ Aria del ~~postillero~~ postilló i una  
Fuga «all'imitazione della cornetta di Postiglione».

Es hora que penetrem en la casa de  
Joan Sebastià, oberta, com hem dit, a tots els visi-  
tants; és la «Cantorei», o estatge del director musical  
de l'escola de Sant Pomar. Són els anys més felços,



(44)  
deixant de banda les ombres inevitables, de la  
vida del mestre, els anteriors i els immediatament  
següents a la composició de la Passió segons Sant  
Matèu. Els fills encara no han abandonat la  
llar domèstica; els dos més grans, del primer  
matrimoni amb la cosina Maria Barbara, Jui-  
llien Friedemann i Carles Felip Emmanuel, són  
dos músics de talent perfectament formats, satis-  
facció i orgull del pare; els fills més petits cons-  
titueixen una bella esperança. «A casa — llegim  
en una lletra de Joan Sebastian a un antic condei-  
xelle Erdmann, datada l'any 1730, — us asseguro  
que ja puc formar un concert vocal i instru-



mental ~~ment~~ ~~ment~~ ~~ment~~ familiar, especialment (45  
amb l'ajut de ~~ment~~ ~~ment~~ la meua esposa que canta amb  
excel·lent veu de soprà, fent-li costat ben sa-  
tisfactoriament la meua filla. »

La segona esposa, Anna Magdalena,  
fou una digna companya de Joan Sebastià; ultra  
les virtuts domèstiques de mestressa i mare de  
família, posseïa una fina sensibilitat artística.  
Podem creure, sense por d'equivocar-nos, que  
fou la deixella predilecta de Bach. Es conser-  
ven dues relíquies precioses de l'ensenyament i  
sol·licitut del marit i mestre; són els Llibres  
de Música, « Notenbücher », d'Anna Magdalena



Bach, que porten respectivament les dates (46  
1722 i 1725. Ell li anava apuntant tota  
mena de peces de clavi, <sup>(per excepció d'ergue,</sup> algunes molt senzilles,  
altres no tant, ~~una~~ un bon nombre d'elles vin-  
culades exclusivament al quadern íntim,  
les demés destinades a sortir d'aquell recés pri-  
vat, com les suites que han estat divulgades  
sota el títol de Suites franceses. Adhuc en  
els Llibres d'Anna Magdalena hi trobem  
els gèrmens de futures grans obres. Així hi  
constatem la presència del tema, <sup>(pròpiament una sarabanda,</sup> que engendra-  
rà deu anys més tard una composició de les  
més importants de Bach, per a clavicimbal de dos



Teclats: les famoses Variacions anomenades de  
Goldberg.

47,  
48 i  
49

Ultra les peces de clavi, el segon Llibre  
d'Anna Magdalena conté també peces vocals,  
de curta extensió, quasi totes cançons espirituals, i al

---



que fragment de cantata. El cant « Vers (50  
Tú, Jehová, van mes cantades » també s'hi troba  
inclòs, tal vegada preannunciant una de les reu-  
nions familiars anyals. Per excepció, hi ha un  
parell de cants amorosos que mereixen fixar  
nostra atenció. ~~7~~ ~~una~~ D'un el deixarem per a  
la segona part d'aquesta conferència; de  
l'altre ens en ocuparem ara mateix. Bach el  
titula: « Aria di Giovannini. » Molts, amb la preo-  
cupació d'un Bach hieràtic, amb permesa, li  
han negat la paternitat d'aquesta ària, fonamen-  
tant-se en el caràcter de la música i en certs in-  
diciis materials de la còpia. Nosaltres no tenim incon-



venient d'atribuir-li aquesta entremaliadura (51)  
galant; evidentment no data de l'any 1725,  
sinó de quatre o cinc anys abans, amb anteriori-  
tat al casament amb Anna Magdalena.  
Bach, enamorat sempre de la seva dona, es com-  
pla en referir-se a la primera fase, un xic  
difícil sens dubte, del festeig, copiant-li l'arie-  
ta que un dia li degué taral·larejar a can-  
d'orella, per tal que ella pogués repetir-la,  
recreant-se amb la ~~melodia~~ melodia i amb  
els conceptes d'un versaire inconegut, els quals,  
interpretats lliurement, venen a dir:



Si ~~vols~~ el cor ~~de~~ <sup>vols entregar-me,</sup>  
fes-ho secretament,  
i de l'amorós pacte  
ningú no n'hagi esment.

L'amor entre nosaltres  
serà un amor callat;  
servem-lo amb mil delícies  
dintre del cor tancat.

No ens manqui la prudència;  
mai no ens pugui traïr  
una paraula tendra,  
un esguard, un sospir.



~~Segura~~ Segurs  
~~que~~ que al' entorn nostre  
no es malfia la gent,  
fuim tu i jo en silenci  
de l' enamorament.

(53)

No cal dir que la música dona una gràcia alada  
al minúscul poema de l' amor secret.

Sens dubte l' «Aria di Giovanni»  
romangué ~~romangué~~ un secret entre ambdós es-  
posos; en canvi, podem creure que els fills  
es nodriren amb els cants religiosos del  
Llibre d' Anna Magdalena. Car en la llar  
dels Bach la pietat ~~la~~ floria suauament.  
Ja és sabut que Joan Sebastià donava Testimo-



ni dels seus sentiments cristians encapça - (174)  
lamb el paper de solfa abans de començar  
una composició amb la invocació « Jesu  
juva », Jesús, ajuden-me, o escrivint sola-  
ment aquest nom diví, o atribuint sols a  
Diu tota ~~la~~ glòria, « Soli Deo glo-  
ria ». ~~El~~ ~~Orgelbüchlein~~ L' Orgelbüchlein,  
el Petit Llibre d'Orgue l' havia escrit, se-  
gons declaració expressa que precedia la mui-  
sica, « a honor del' Altissim i per a l'en-  
senyança del meu poble. »

Per tal d'evitar rivalitats i sentiments



mesquins i elevar~~at~~ els cors, li plaia repetir (55)  
als fills i als deixebles aquest article dels es-  
tatuts de la Unió dels Músics instrumentistes  
de l'Alta i la Baixa Saxònia: <sup>Essent així que</sup> ~~El~~ ~~Primer~~ ~~Primer~~ ~~Primer~~  
Déu Omnipotent disposa meravellosament la  
distribució de les Seves gràcies i favors fent  
donació o préstec a <sup>aquest</sup> ~~Primer~~ de molt, a <sup>aquell</sup> ~~Primer~~  
de poc, en conseqüència ningú no deu  
blamar un altre <sup>Primer</sup> ~~Primer~~ <sup>sota el pretext</sup> ~~Primer~~ que pot execu-  
tar amb <sup>major</sup> ~~Primer~~ excel·lència <sup>(que aquell)</sup> ~~Primer~~ tant un instru-  
ment musical; molt menys ho gosarà vanar-  
se en aquest sentit, ans hi es mostrarà dili-  
gent en gentilesa i amor cristians, i així anirà



pels camins del seu art, en primer lloc per a 56  
honor i glòria del Déu Altíssim, per a l'edificació  
del seu país, i també per a fruir i conservar  
tots temps la bona reputació de la seva conducta  
honorable als ulls dels homes. »

En el concepte de Bach, encara hi ha  
més pel que toca directament a la música: la música  
té per ella mateixa un sentit religiós; « al seu  
entendre — com diu el doctor Schweitzer, — els  
sons musicals no finen, sinó que ascendeixen a Déu  
com una lloanga massa profunda per a ésser expres-  
sada amb paraules. » Veurem com de la tècnica  
mateixa en tren una derivació espiritual.

« El baix figurat — llegim en una co-



ja, que data del 1738, de les regles i principis (57)  
que donava als seus deixebles, — és el més perfecte  
fonament de la música. Hom l'executa amb les  
dues mans de tal manera que la mà esquerra  
toca les notes que són escrites, mentre la dreta  
afegeix consonàncies i dissonàncies an'aquell, pro-  
duint una harmonia agradable a la glòria de  
Dén i per a la recreació justificada de l'ànima.  
Com tota la música, el baix figurat no deuria  
tenir altre objecte i finalitat que la glòria de  
Dén i la recreació de l'ànima. Quan això no  
és tingut en compte no hi ha verdadera música,  
sinó una clamor i una cridòria infernals. »



L'Espresso del 1980, la prima volta (58)  
 per la prima volta della sua storia,  
 per la sua diffusione del suo giornale, il fatto  
 per la prima volta di conoscere l'Espresso la sua  
 rappresentazione del suo giornale condotta alla  
 sua prima volta

Hem vist Joan Sebastià en el santua-  
ri de la seva llar, tota pau i pietat. Volem ter-  
minar sota aquesta impressió la primera part de  
la present conferència. Coneixem ja la posició,  
l'actitud de Bach davant la realitat de la vida.  
~~Descobrirem~~ una nova matisació si avancem un pas



en silenci i el sorprenem quan considera ab- (159)  
port els inicis de la vida de l'home, inclinant-  
se amorós damunt el bregol d'un fill nou nat.  
Pot d'una, la criatura sembla que es vol des-  
pertar i el pare comença a mitja veu un cant  
que és un suau bregoleig. Aviat, el seu ros-  
tre s'il·lumina; té la visió de l'escena di-  
vina del Portal de Betlem: Maria fent dor-  
mir l'infant Jesús, i els pastors que no go-  
sen atansar-s'hi. La senzilla sonada s'in-  
tensifica expressivament, i es dilata com si  
mai no hagués <sup>d'acabar</sup> ~~acabat~~ <sup>Donc així és creada,</sup> ~~una~~ l'aria inefable  
de la segona part de l'Oratori de Nadal:



« Dorm, amor meu, ben tranquil reposa... » (60

Hom no gosaria arriscar un comentari im-  
prudent; només direm que el seu encís  
serà encara més gran si, per escriure, ~~no~~  
~~no~~ ~~la~~ ~~passa~~ ~~admirable~~ ~~del~~ ~~fantasmal~~ ~~passi-~~  
~~on~~ ~~en~~ el cor i en l'ànima de Joan  
Sebastià Bach capsem la fusió admirable  
del pare de família i el contemplador dels  
misteris celestials.



## II

Devem examinar ara en l'existència i en la persona de Joan Sebastià Bach el revers de la medalla. Ens caldrà recapitular <sup>co</sup> que hem dit en la primera part de la conferència; després d'haver parlat de la vida, hi juxtaposarem la idea de la mort.

L'infant presencià molt aviat, a casa seva mateix, l'espectacle de la mort; no havia fet els deu anys que havia vist morir pare i



mare, aquesta la primera, el pare alguns mesos (62)  
després. Aquests fets trascendents i sovint de  
consequències que alteren el curs de l'existència  
dels que <sup>romanen</sup> ~~queden~~ en aquesta vall de llàgrimes,  
es graven profundament en la memòria i  
en el cor d'una criatura d'intel·ligència  
desperta i fina sensibilitat. Sens dubte, des d'a  
quella edat primera Joan Sebastià considerarà  
la mort, amb tota la tristesa i majestat, com  
un ésser familiar. Amb raó més endavant en un  
dels seus Cants Espirituals podia fer seves les para-  
les del poeta:

Es la mort una bona amiga



de temps ha i no en fa cap por.

(63)

No podriem dir, per manca d'informació referent a les disposicions internes de Bach en la seva adolescència i primera joventut, de quina manera es va anar afirmant, enmig el feinejar constant, el pensament de la mort fins <sup>al punt de</sup> ~~ser una~~ ~~devenir~~ ~~una~~ gairebé una idea fixa. Unicament observarem que l'expressió musical <sup>típica</sup> del sofriment i de la mort que trobarem en moltes Cantates i tindria la seva màxima expressió en el Crucifixus de la Missa en si menor; l'idea del sofriment i de la mort, traduïda per una successió cromàtica de cinc o sis notes, fa la seva primera aparició en el Capricci



sopra la lontananza del suo fratello diletteissimo (624

que hem esmentat suara. i Qui ho diria? Pàgines com l'aria del postilló i la fuga basada en el seu toc de trompeta ~~van~~ ens imposen l'idea de ~~la~~ vida, de moviment, d'acció; però recordem que abans hi ha hagut l'inquietut dels amics que imaginen els diferents casos — «Casum» llegim en l'original alemany, — que li poden ocórrer ~~en~~ ~~en~~ ~~en~~ en terres desconegudes. La mort el sotjarà durant el camí; vindrà un accident imprevist i el viatger incant canirà en els seus braços. La «lamentació dels amics» té una intensitat expressiva que ultrapassa els límits del quadret de gènere. Els amics prevenen el més fu-



65

nest desenllaç. Bach, contemplador de la mort, s'ens presenta ja amb tota la seva força evocadora; ~~l'obra és una gran obra d'~~  
~~un gran mestre que ha sabut transformar en música~~  
~~la idea més simple i més senzilla que pot haver-hi~~  
~~d'un home que vol expressar el seu dolor i el seu~~  
~~desesperament.~~ Va més enllà del  
que es proposava realitzar, inconscient sense dubte,  
per un impuls irresistible del seu geni en formació.  
No és possible tractar el «Lamento» en estil galant,  
accelerant amb elegància el seu moviment, car Bach mateix imposa aquesta



indicació insolita, que és ben significativa: (66  
« Adagiosissimo ». El jove compositor ha dipos-  
tat en la seva música una llever que, temps a  
venir, germinarà, produint una serie d'obres  
mestres consagrades al sofriment i a la mort,  
<sup>no solament</sup> de l'home, sino' de Déu fet home pel nostre  
amor.

Semblant germinació, no serà imme-  
diata, com ho podem comprovar en una Cantata  
que data dels primers temps de Weimar, composta  
a no gaire més dels vint anys, on és exposada  
la idea de la mort sense recórrer encara al  
susdit motiu cromàtic. És la Cantata Gottes Zeit



ist die allerbeste Zeit, « El temps de Déu és el (67)  
millor de tots els temps », <sup>(coneguda també per « Actus tragicus. »)</sup> Es una obra important,  
sobretot si la referim a l'edat juvenil del  
del seu autor, i ja que no ens és possible  
sentir-la, llegim al menys la ~~estada~~ descrip-  
ció que en fa el doctor Schweitzer en la seva  
gran obra sobre Joan Sebastià Bach:

« El text és tan perfecte com la mui-  
sica. Es compon de versets de la Bíblia, en els  
quals es fa ressortir l'antitesi entre la temença de  
la mort del l'Antic Testament i la joia en no-  
rir del Nou Testament. « Posa la teva casa en or-  
dre, perquè deus morir », diu el profeta Isaïas,



i el cor insisteix: «Aquest és l'antic decret: (68  
Home, tu deus morir.» Més, de prompte, una  
veu de soprano es fa sentir, com si arribés  
freturosa d'un altre món, pronunciant la  
crida final de l'Apocalipsi: «Si, vina, Se-  
nyor Jesús, vina,», mentre l'orquestra entona  
la melodia del coraal «Ich hab' mein Sach'  
Gott heimgestellt», \* (He posat les meves coses en  
mans de Déu). Perim la visió de la Creu del Jol-  
gota. L'ànima repeteix les paraules de Jesús:  
«En vostres mans encomano el meu esperit»,  
i reb ~~la~~ resposta amb les paraules dites al  
bon lladre: «Avui estaràs amb mi en el Paradís.»



L'ànima reconfortada canta: « Amb paig i pan | <sup>69</sup>  
m'en vaig d'ací. » Finalment el choral « Glorie,  
Lob, Ehr' und Herrlichkeit » ( Glòria, lloança, ho-  
nor i reverència ) és cantat aplicat a la melòdia  
que sol dur el text: « Du dich hab' ich gehoffet,  
Herr » ( En tu, Senyor, he esperat ). La darrera  
línia: « Per Jesucrist, Amen », s'amplifica en  
una brillant fantasia, que termina amb el tema  
per augmentació a l'orquestra.

» Bach probablement compilà ell  
mateix el text de la cantata. Certament no ho  
va fer ~~per~~ <sup>com</sup> poeta de Weimar, perquè cap dels poe-  
tes d'aquell temps no hagués tingut l'aliena-



ciò d'abstenir-se d'introduir-hi versos de (70)  
pròpia confecció. En tot cas, és un dels textos  
més perfectes que hom pugui trobar, des de l'  
punt de vista musical.

>> L'obra comença amb una sonatina  
per a dues flutes, dues violes da gamba, continuo  
i orgue. Es fonamenta en un motiu en mi be-  
moll, expressió d'un dol transfigurat, el  
qual intervé en tota la composició. Escoltant sem-  
blants harmonies hom es troba transportat lluny  
del sopiment terrenal; probablement vingueren  
a la memòria de Bach les paraules de l'Apoca-  
lipsi: «D'en eixugaria tota llàgrima de llurs ulls;  
i ja no hi haurà mort, ni dol, ni alarit, ni hi



haurà més dolor, perquè les coses primeres pas- (74)  
saren. >>

» La ~~la~~ cantata no fa iis d'altres instru-  
ments que les dues flautes i les dues gambes.  
Elur timbre velat pertany a la mateixa es-  
sència de la música. Ens sembla veure un  
paisatge de tardor acarolat per les boires  
blavoses. »

No ens és possible seguir els passos de Bach,  
~~en la~~ ~~producció~~ fixe el pensament en la mort,  
 en la producció superabundant de cantates, mis-  
 ses i passions. Tan sols com exemple poc cone-  
 gut de veça ben desenvolupada recordarem



l' ària de Sopran de l' Oratori de Pasqua:

(79)

Ànima, dels teus aromes  
la trista mirra ja no cal;  
només perfumi'ns la corona de llorer,  
calmant nostra angouxa mortal.

Observarem que, tot i contraposar-se en el  
text al pensament de la mort simbolitzada per  
la mirra ~~la~~<sup>l'</sup> idea de la immortalitat que corona  
de llorer els electes, tot i figurar aquesta ària  
en una obra que té per objecte celebrar la triom-  
fal Resurrecció del Senyor, el seu contingut  
musical és dominat per la tristesa, per bé que



amarada de resignació. Es una ària ben for- (73)  
mosa i representativa

I ara truquem novament a la porta  
del « Cantor » de Sant Tomas, segurs que ens  
serà oberta hospitalàriament. Veurem com amb  
canta Joan Sebastià fomenta la pietat dels seus  
fills; invariablement el pensament de la  
mort s'hi mescla. Sens dubte els fills no  
l'estimen, la mort, tant com el pare; però  
ells també han vist morir els germanets.  
De vint fills, set del primer matrimoni,  
tretze del segon, només nou voltaran el llit  
de mort de Joan Sebastià; els altres moren



petits encara o totjust vinguts al món. La (74)  
família autona, per exemple:

Jo estimo Jesús en tot moment;  
sinó, qui estimaria?

L'estimo de cor i pensament;  
el món no em fa alegria.

Jo estimo Jesús en una dissort;  
jo estimo Jesús fins a la mort

Com no estimar-lo el bon Jesús, que vol morir  
per nosaltres? Considerem la seva Passió i Mort  
redemptores:

Tot està consumat! Serva, cor meu,



els mots que deia el Fill de Déu,  
quan en la Creu per tu moria  
i així per tu la glòria obria;  
car Ell, qui sempre ha ben obrat  
digne a la fi: Tot està consumat!

I cada any que passa, Joan Sebastià sent més ardent  
ment el desig de la mort, i així la invoca:

Vina, dolça mort! Vina, bell repòs!

Prompte Jesús vull veure  
i vora els àngels seure.

Vina, que ací jo esper;

dû'm prest d'un vol llenguer,



don els meus ulls ben tost!

(76)

Vina, dolç repòs!

Com podrem per dir-ho així compaginar aquesta nostàlgia de la ~~vida~~ mort amb el fort sentit de la vida? Indubtablement es tracta d'un sentiment netament cristià. No és el pessimisme de l'home lassat de les dificultats del viure, no és la necessitat de posar fi a les misèries de l'home fracassat. Bach, ja ho sabem, es sobreposava als obstacles, no era en cap sentit un vengut en la lluita de ~~la vida~~ l'existència mortal; era considerat i admirat, havia creat



un nucli familiar que, malgrat les pèrdues (??  
sensibles soferres, li causava satisfacció i sem-  
blava assegurar-li la continuïtat d'una tra-  
dició, asengalada especialment per les seves  
característiques d'honorabilitat i dons musi-  
cals. En un baró tan sincerament piados de cap  
manera no podia ésser desesperança. Era, per un  
contrari, un estat de confiança plenària en la vo-  
luntat divina. I, entenguí 's bé, aquesta confian-  
ça no podia semblar-se a la vetulància i l'or-  
gull del foritzen; Bach sabia que era home i,  
com a tal, fal·lible. Era ben conscient de la se-  
va flaqueza. Però deia en un dels seus Cantos



Es ben costós sê un bon cristià  
i viure amb l'esperit ple de puresa,  
car la natura ho ve a destorbar  
i mori en trist és àrdua empresa.

Mantes vegades havia glossat amb accents patètics  
el text del choral « Durch Adams Fall ist All'  
verderbt » (Per la caiguda d'Adam tot s'és per-  
vertit) i també del choral « Oh Mensch, beweim'  
dein<sup>e</sup> Sünde gross » (Home, plora el teu pecat gran).  
D, humil, reconeixia els mèrits dels sofriments  
de nostre Senyor Jesucrist que queien com pluja  
benefactora damunt la seva ariditat.



Josarem arriscar una hipòtesi. L'eisen- (79)  
tesa del culte dins la religió reformada no podia  
satisfer les aspiracions de la seva ànima; manca-  
ven-li, per bé que no es dones <sup>perfecte</sup> compte d'aquesta  
necessitat seva, les confortacions i l'augment de  
gràcia sacramentals. Per altra banda, les contro-  
versies, ben enceses aquells dies, entre els luterans  
estrictes i els innovadors de la secta pietista,  
haviem de deixar-lo desorientat i perplexe.  
Com devia deplorar la manca de claror i de  
caritat entre germans! I, no confiant veure esvai-  
da aquella confusió ací en la terra, només po-  
dia desitjar la plenitud de llum i l'amor del cel.



El tema de la mort quedaria in- (80)  
complet si no fèiem referència altra vegada a An-  
na Magdalena i al seu Llibre de Notes de  
l'any 1725. Hem dit que contenia peces de  
cant i hem presentat dues mostres de caràc-  
ter ~~completament~~ diferent, la una religiosa, l'altra  
amorosa. Hem arribat molt errat si creia  
que tots els cants religiosos són d'exultació  
com el «Vers Tu, Jehová, van mes cantades» <sup>(abans citat.)</sup>  
També u' hi han <sup>(de cants de mort)</sup> — diríem que fatalment no  
hi podien manca. ~~ment~~ L'amor profund que  
uni Joan Sebastià i Anna Magdalena, la dona-  
ció recíproca d'afectes i de pensaments, no ens



permeten admetre que ell li amagava<sup>\*</sup>, an'ella, (81  
la seva idea predominant. Probablement, no  
li parlà tot d'una directament de « l'amiga  
de tant temps coneguda », però de pri-  
mer veladament, en termes discrets, l'aniria  
familiaritzant amb ella, fins a poder-la  
<sup>comentar</sup>  
~~parlar~~ sense reticència en llurs col·loquis.

Identificada amb el seu marit, Ana  
Magdalena no refugí que ell escrivi's a  
la darrera plana del seu llibre un dels tex-  
tos més feréstecs del repertori dels cherals:

Ets mot de tro, oh eternitat,



(82)

glori que el cor m' ha atravessat,  
cosa que no té mida,  
temps sense temps, començ sens fi!  
De ~~tal~~ tal malastre, qui en pot dir  
on trobarei l'eixida?  
El meu cor de temença s'estremeix;  
al paladar la llengua s'adhereix!

Es el mateix Giovannini d'aquella arieta  
galant qui canta i fa cantar a la seva esposa  
aquesta estrofa aclaparadora? Certament  
no és la manera bachiàna de considerar la  
mort, però cal conèixer l'aspecte terrible del



traspàs de l'home i ~~se~~ proposar-lo, quan (83  
arribi el cas, al pecador endurit. La peça

---

penúltima del Llibre també està consagra-  
da al mateix tema; el text ens adverteix  
severament que hem de morir. Més <sup>ací</sup> la  
música apareix suavitzada; Bach la titula  
«Aria». Dament un baix ~~mov~~ de moviment  
uniforme descomponent els acords de l'harmoni-  
a, la melodia, poc extensa, té gracioses  
ondulacions i tan sols en terminar les frases  
busca l'expressió patètica. Evidentment,  
Bach dolcifica el text, per tal que Anna  
Magdalena canti amb tota complaença:



(84)

Et cal pensar en la fossa ja oberta,  
de les campanes ~~sentit el~~ <sup>veure el</sup> brandar,  
~~seguir~~ <sup>veure el</sup> ~~seguir~~ <sup>seguir</sup> darrera la caixa...  
i estar ~~per la mort~~ <sup>per la mort</sup> tot temps preparat.  
Escriu ~~tal~~ <sup>tal</sup> mots al cor i al pit:  
No oblidis mai que deus morir.

Adhuc el gènere humorístic ens pot con-  
duir al record de nostra fi darrera. En aquest  
sentit, res més curiós que la cançó titulada:  
Pensaments edificants d'un fumador de pipa.  
Joan Sebastià, en moments de lleure, la devia  
cantar ben de grat, aquesta cançó, acaronyant  
la seva pipa i portant-la als llavis entre



estrofa i estrofa; i un jorn volgué que Anna Magda-  
lena l'entonés també. Del text alemany, assats prolise,  
en Joaquim Ruyra n'ha retingut tres estrofes: 85

Entrellucant ma vella pipa  
plena de ric tabac daurat,  
mentres amb aire plàcid fumo,  
faig pensaments dolços i amargs,  
car ella em diu, jocosa o greu,  
que el meu destí s'assembla al seu.

D'argila humil fou ella feta  
i Déu d'argila fén mon cos;  
ella es consum i va apagant-se,



cremo també i m'acales jo,  
i un sic de cendra serà fi  
tant de la pipa com de mi.

Més, de la pipa ben encesa  
un funeral en surt llengüer,  
un nuvollet d'aroma dolça,  
que, com encens, se'n puja al cel.  
L'ànima neva prest, aixís  
ha d'enlairar-se al Paradís.

En fi, la perla del Llibre d'Anna Magda-  
lena és el «Lied» Bist du bei mir (Si et tinc prop  
meu), que mereix un lloc d'honor entre les cançons amoroses



de tots els temps. Apart la novetat i l'interès (87  
dels seus contorns melòdics, té una intensitat  
d'expressió, una noblesa, una elevació, que en fan  
una petita meravella. Si no posseïssim altres  
dades, ell sol, aquest esclat magnífic, ens revelaria  
la força, la profunditat de l'amor de Joan  
Sebastià per Anna Magdalena. I, precisament,  
ací també apareix la mort; més encara, Joan  
Sebastià associa indissolublement els seus senti-  
ments més arrellats; l'amor trobarà la seva  
última expressió prestant auxili suprem, l'ama-  
da a l'amat, en el moment de deixar el món;  
encara més, aquesta acció de caritat serà la subli-



maciò de l'amor humà.

(88)

Bach no troba versos de cap poeta que interpretin exactament  $\frac{1}{2}$  que ell voldria dir, i ell mateix escriu unes poques ratlles, les més precises, en prosa ritmada:

Bist du bei mir,  
geh' ich mit Freude  
zum Sterben und zu meiner Ruh'.

Siet tinc prop meu,  
miré amb joia  
devers la mort i el meu repòs.

Què més pots desitjar, muller lleial, que trobar-te sol·li-  
cita al capçal del llit del teu espòs? Si, encara



podria realitzar amorosament el vehement desig (89)  
sen. El «Lied» continua així:

Ach, wie vernügt  
wär 'so mein Ende,  
es drückten deinen schönen Hände  
mir die getrennen Augen zu.

Hom gairebé no gosa traduir:

Oh, què felici  
l' hora darrera,  
si em tanques amb tes mans formoses  
els ulls fidels privats d'esguard.

¿ Qui podrà escoltar aquest cant sense sentir-se  
commogut ?



A l'hora de la mort Joan Sebastia (90  
tingué el consol de l'assistència amorosa d'Anna  
Magdalena i la certitud ~~de~~ <sup>que es</sup> ~~va~~ realitzar el seu  
anhel vehement, que, en haver finalat, ella mateixa  
li clouria els ulls fidels privats d'esguard.

Pota la vida Bach havia posat la seva  
vista a dura prova, mostrant-se inlassable en  
la tasca d'escriure, copiar, àdhuc gravar mui-  
sica. A la fi contraqué una malaltia d'ulls  
molt doloresa. Sofrí una operació, seguint el  
consell d'alguns dels seus amics, però també  
pensant que, ~~atès~~ <sup>amb</sup> un cop guarit, podria  
continuar satisfent el seu desig de



servir Déu i el seu paísme, tota vegada (91  
que no havien minvat les seves forces men-  
tals i físiques. Aquest desig seu es fa cons-  
tar expressament en la Necrologia, apareguda  
quatre anys després de la seva mort, redac-  
tada pel seu deixeble Joan F. rederic Agricola  
i el seu fill Felip Emmanuel. L'operació, ~~seu~~  
practicada una segona vegada, lluny de do-  
nar resultat, deixà molt enfeblida la vista  
de Bach, amb alternatives de pèrdua to-  
tal. Encara més: els sofriments i la medicació  
anaren minant una constitució que havia es-



fat sempre robusta. Mig any llarg durà a - (92  
questa davallada.

Però Bach no restà ocios enmig  
del sofiment; es dedicà a la revisió d'algunes  
obres seves i, quan no podia realitzar ell mateix  
aquesta tasca, li era un diligent amanyen-  
se el seu antic deixeble Joan Cristòfel Altnikol,  
que no feia gaire s'havia casat amb la seva filla  
Elisabet. Els últims dies, completament cec, els  
passà en la seva cambra, gairebé fosca. Pacient-  
ment suportava el dolor físic i una gran serenitat  
semblava dominar el seu esperit. Conservava  
ben clares les seves facultats.



Pocs dies abans de morir dictà a (93  
Altnikel una fantasia d'orgue sobre el choral  
que comença amb aquest text: « Wenn wir in  
höchsten Nöthen sein » (Quan estem en la més  
gran necessitat), però no volgué que aquestes  
paraules fossin el títol de la seva darrera com-  
posició, i va fer-les substituir per aquestes:  
« Vor deinem Thron tret' ich allhier » (Davant  
del vostre tron <sup>vaig a trobar-me</sup> ~~vor deinem Thron~~), que són les primeres  
d'un himne que es <sup>(pot)</sup> cantar amb la mateixa  
melodia:



Davant del vostre tron vaig a trobar-me,  
tot jo seré en les vostres mans, Déu meu;  
miren-me abans ple de misericòrdia  
i vostra Santa gràcia no em neguen.

(94)

No és aquest moment el més oportú per  
a fer remarcar la valor maravellosa, des de 'l punt  
de vista musical, del cant de cigne de Joan  
Sebastià. Direm únicament que exhala un per-  
fume de devoció, de pau, de benaurança que ens  
fa pensar en <sup>un</sup> món millor. És testimoni eloqüent  
de les disposicions de l'ànima de qui el dicta.  
Considerem el traspàs de Joan Sebastià



Bach repetint-nos intimament que la seva (95)  
confiança filial no degué ésser defraudada,  
en acollir-se a la misericòrdia divina i  
als mèrits infinits del Crist, de qui cantà  
la Passió amb fe i pietat sinceres, i amb  
tota la puixança del seu geni.

---



Composicions interpretades per la Srta. Mercè Palet

I

Cants espirituals: a) "Romandre pue tranquil";  
b) "Vers Tu, Jehová, van mes cantades".

Del Llibre d'Anna Magdalena: Ària di Giovannini.

De l'Oratori de Nadal: Ària "Dorm, amor meu".

II

De l'Oratori de Pasqua: Ària "Ànima, dels teus aromes".



Del Llibre d'Anna Magdalena : a) Ària " Et  
cal pensar en la fossa ja oberta " ; b) Pensa-  
ments edificants d'un fumador de pipa;  
c) " Si et sinc prop men "





En el 250<sup>e</sup> aniversari del naixement de  
Joan Sebastià Bach

L'home i l'artista davant la vida i la mort

Conferència amb il·lustracions musicals  
donada a l'Acadèmia Catòlica de Sabadell  
el 19 de Maig del 1935

Vicent M.<sup>a</sup> deibert



(c)

Obrer consultades

Joh. Seb. Bach's Werke. Bach-Gesellschaft, Leipzig.

Volumes: Any V<sub>2</sub> : Oratori de Nadal.

Any XIV : Obrer de piano (Capriccio).

Any XXI<sub>3</sub> : Oratori de Pasqua.

Any XXIII : Cantates religioses (Gottes Zeit).

Any XLIII<sub>2</sub> : Llibres de Musica d'Anna Magdalena Bach.

Joan Sebastian Bach: Cants espirituals. Cançons selectes de J. Pena, vol. V. Barcelona, 1927.

J.-N. Forkel: Über Johann Sebastian Bachs Leben,



Kunst und Kunstwerke. Leipzig,  
1855 (reimpressio).

(d

Albert Schweitzer: J. S. Bach (English translation). Leipzig, 1911.

André Pirro: L'orgue de J. S. Bach. Paris, 1895.

\*\*\*: The little Chronicle of Magdalena Bach. London, 1925.

El Nou Testament, 2 vol. 1928, 1929. Foment de Pietat, Barcelona (Evangeliis, Apocalipsi).

Joaquim Ruyra: Fulles ventisses. Blanes, s.d.

---



THE MUSICAL TIMES

160, WARDOUR STREET, LONDON, W.1.

LLEGAT  
VICENÇ Ma. DE GIBERT

Conferència

REVISTA MUSICALE CATALANA,  
ALT DE SANT PERE 13,  
BARCELONA,  
SPAIN.



Bach

- Sabadell



LONDON, W.1  
PAID 2 D.

1.755